

Umowa

zawarta w dniu

pomiędzy

Województwem Śląskim, zwanym w dalszej części „Zamawiającym”

reprezentowanym przez
Zarząd Województwa
Śląskiego,
w imieniu którego działają

- 1. Grzegorz Boski - Wicemarszałek Województwa Śląskiego**
- 2. Danuta Jędrychowska- Dyrektor Departamentu Terenów Wiejskich**

z siedzibą

ul. Ligonia 46, 40-037 Katowice

a

Gminą Woźniki,
z siedzibą przy Rynku 11, 42-289 Woźniki,
NIP: 575-1865-134
zwaną w dalszej części „Wykonawcą”

reprezentowaną przez

- 1. Michał Aloszko – Burmistrz Gminy**
- 2. Beata Buchenfeld – Skarbnik Gminy**

na podstawie

art. 11 ust. 2 pkt 7 oraz art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie województwa (tekst jednolity: Dz. U. z 2025 r., poz. 581) oraz art. 216 ust. 2 pkt. 4 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2024 r. poz. 1530 ze zm.)

dotycząca

zorganizowania wspólnej delegacji reprezentującej Województwo Śląskie w Ogólnopolskich Dożynkach Prezydenckich w Warszawie w dniach 13-14 września 2025 r.

Osoby nadzorujące realizację
umowę ze strony
Województwa

- Danuta Jędrychowska – Dyrektor Departamentu Terenów Wiejskich
- Robert Karpeta – Zastępca Dyrektora Departamentu Terenów Wiejskich

§ 1

- Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie zasad współpracy Stron przy organizacji wspólnej delegacji reprezentującej Województwo Śląskie w Ogólnopolskich Dożynkach Prezydenckich, zwanymi dalej „dożynkami”, które odbędą się w terminie 13-14 września 2025 r. w Warszawie, w Pałacu Prezydenckim.
- Umowę zawiera się na czas działań związanych z wspólną organizacją dożynek, przy czym nie dłużej niż do 31 grudnia 2025 r.

§ 2

- W ramach uczestnictwa wspólnej 20-osobowej delegacji w dożynkach, Zamawiający zobowiązuje się do sfinansowania kosztów wspólnej delegacji, w zakresie:

- a) pokrycia kosztów usługi hotelarskiej dla uczestników delegacji oraz usługi gastronomicznej,
 - b) pokrycia kosztów transportu uczestników delegacji (w tym parkingu), pokrycia kosztów transportu wieńca dożynkowego oraz pokrycia kosztów ubezpieczenia uczestników delegacji,
 - c) pokrycia kosztów wykonania tablicy identyfikacyjnej zgodnie z wytycznymi organizatorów dożynek,
 - d) pokrycia kosztów przygotowania darów dla pary prezydenckiej.
2. Zamawiający zobowiązuje się do sfinansowania kosztów delegacji do łącznej kwoty nieprzekraczającej **25 000,00 zł (słownie: dwadzieścia pięć tysięcy złotych 00/100)**.
3. Wykonawca zobowiązuje się do koordynacji działań związanych z przygotowaniem uczestnictwa wspólnej delegacji Województwa Śląskiego w dożynkach, w szczególności:
- a) rezerwacji usługi hotelarskiej dla uczestników delegacji,
 - b) transportu uczestników delegacji, transportu wieńca dożynkowego oraz ubezpieczenia uczestników delegacji,
 - c) przygotowania i prezentacji wieńca dożynkowego,
 - d) wystawienia grupy wieńcowej i grupy śpiewaczej w strojach ludowych,
 - e) wykonania tablicy identyfikacyjnej zgodnie z wytycznymi organizatorów dożynek,
 - f) przygotowania darów dla pary prezydenckiej.

§ 3

1. Kwota refundacji poniesionych kosztów, o których mowa w § 2 ust. 2 zostanie przekazana Wykonawcy na podstawie noty obciążeniowej wystawionej przez Wykonawcę na: Województwo Śląskie, Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego, ul. Ligonía 46, 40-037 Katowice, NIP: 954-277-00-64.
2. Podstawą wystawienia noty obciążeniowej będzie podpisane bez zastrzeżeń, przez obie Strony, sprawozdanie Wykonawcy z realizacji zadania wraz z dokumentacją w postaci 20 zdjęć z uroczystości
3. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 2, należy wykonać w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach: po jednym dla Zamawiającego i Wykonawcy.
4. Do noty obciążeniowej, o której mowa w ust. 1, należy dołączyć kopie dokumentów księgowych wystawionych przez Wykonawcę, potwierdzone za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
5. Wykonawca przekaze Zamawiającemu sprawozdanie wraz z dokumentacją oraz notę obciążeniową wraz z dokumentami wskazanymi w ust. 4 w terminie do 20 dni od dnia zakończenia dożynek. Refundacji, do kwoty wskazanej w § 2 ust. 2, podlegać będą jedynie koszty z tytułu należycie wykonanej umowy, wskazane w § 2 ust. 1 i 3, zgodnie z faktycznym wykonaniem umowy pod rygorem odmowy wypłaty refundacji
6. Zamawiający przekaze kwotę refundacji poniesionych kosztów przelewem na rachunek bankowy nr: **37 8279 1023 0200 0130 2002 0001** Międzypowiatowy Bank Spółdzielczy w Myszkowie. Oddział w Woźnikach, 42-289 Woźniki ul. Koziegłowska 4, wskazany przez Wykonawcę, w terminie 21 kalendarzowych od dnia doręczenia prawidłowo wystawionej noty obciążeniowej i po uprzednim terminowym wykonaniu przedmiotu umowy.
7. Dniem zapłaty należności jest dzień wydania dyspozycji przelewu z rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 4

Wykonawca zobowiązuje się do wydatkowania środków finansowych, o których mowa w § 2, zgodnie z przepisami ustawy – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. 2024 r. poz. 1320 z późn. zm.)

§ 5

1. Przy przetwarzaniu danych osobowych Strony przestrzegają zasad wskazanych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE ("RODO") oraz Ustawie z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych.
2. Dane osobowe przedstawicieli Stron niniejszej umowy oraz służbowe dane kontaktowe osób wyznaczonych przez Strony do realizacji umowy są wzajemnie udostępniane przez Strony, które stają się odrębnymi administratorami tych danych osobowych, w rozumieniu przepisów o ochronie danych osobowych i przetwarzają je zgodnie z nimi, we własnych celach związanych z realizacją niniejszej umowy.
3. Wykonawca oświadcza, że osobom wymienionym w ust. 2 umożliwia zapoznanie się i dostęp do informacji dotyczących przetwarzania ich danych osobowych przez Zamawiającego na potrzeby realizacji niniejszej umowy, wskazanymi w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.
4. Wykonawca informuje osoby oddelegowane do reprezentacji Województwa Śląskiego podczas Ogólnopolskich Dożynek Prezydenckich o warunkach udziału w wydarzeniu oraz przekazuje ww. osobom dokument „Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych dla osób oddelegowanych do reprezentacji Województwa Śląskiego podczas Ogólnopolskich Dożynek Prezydenckich”, którego wzór stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.

§ 6

1. W zakresie nieuregulowanym niniejszą Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
2. Spory powstałe w wyniku wykonania niniejszej umowy rozpatrzy Sąd Powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.
5. Umowa zostaje zawarta w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Wykonawca

Zamawiający

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 - Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych dla reprezentantów Wykonawcy zawierających umowę i koordynujących jej realizację.
2. Załącznik nr 2 - Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych dla osób oddelegowanych do reprezentacji Województwa Śląskiego podczas Ogólnopolskich Dożynek Prezydenckich.

Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych dla reprezentantów Wykonawcy zawierających umowę i koordynujących jej realizację

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 oraz z art. 14 ust. 1 i ust. 2 ogólnego rozporządzenia UE o ochronie danych osobowych nr 2016/679 informujemy, że:

1. Administratorem danych osobowych przetwarzanych w związku z zawarciem umowy dot. *zorganizowania wspólnej delegacji reprezentującej Województwo Śląskie w Ogólnopolskich Dożynkach Prezydenckich w Warszawie w dniach 13-14 września 2025 r.* (dalej: „umowa”) jest Województwo Śląskie, z siedzibą w Katowicach przy ul. Ligonii 46, adres e-mail: kancelaria@slaskie.pl, strona internetowa: www.bip.slaskie.pl.
2. Została wyznaczona osoba do kontaktu w sprawie przetwarzania danych osobowych (inspektor ochrony danych), adres email: daneosobowe@slaskie.pl.
3. Dane osobowe reprezentantów Stron umowy i osób wyznaczonych do kontaktów roboczych oraz odpowiedzialnych za koordynację i realizację umowy przetwarzane są w ramach prawnie uzasadnionych interesów (art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia) - związanych z zawarciem (prawidłowym oznaczeniem Stron umowy), realizacją umowy (zapewnienie bieżącego kontaktu pomiędzy przedstawicielami Stron), a także w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony przed ewentualnymi roszczeniami z tytułu realizacji umowy.
Dane osobowe przetwarzane będą również w celach związanych z wykonywaniem obowiązków prawnych związanych z realizacją umowy (art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia), są to obowiązki wynikające z przepisów rachunkowo-podatkowych oraz w celu archiwizacji dokumentacji zgodnie z przepisami prawa. Nie wyklucza się istnienia dalszych obowiązków prawnych stron.
4. Źródłem pochodzenia danych osobowych są Strony umowy. Kategorie odnośnych danych osobowych zostały określone w umowie, obejmują dane umożliwiające oznaczenie Strony umowy, dane kontaktowe w szczególności takie jak imię i nazwisko, stanowisko służbowe, adres email, numer telefonu, a także mogą obejmować inne dane niezbędne do jej realizacji ujawnione w toku jej realizacji.
5. Dane osobowe będą ujawniane osobom upoważnionym przez administratora danych osobowych, podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa, operatorowi pocztowemu lub kurierowi (w przypadku korespondencji papierowej), operatorom platform do komunikacji elektronicznej (w przypadku komunikacji elektronicznej), podmiotom realizującym archiwizację, obsługę teleinformatyczną oraz bankową.
Ponadto w zakresie stanowiącym informację publiczną dane będą ujawniane każdemu zainteresowanemu taką informacją lub publikowane w BIP Urzędu.
6. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres realizacji umowy, a po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu przez okres wynikający z przepisów rachunkowo-podatkowych lub archiwalnych w interesie publicznym. Dane osobowe będą przechowywane przez okres 25 lat. Po upływie tego okresu akta sprawy zostaną do Archiwum Państwowego.
7. Osobom wymienionym w pkt. 3 przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych osobowych oraz prawo żądania ich sprostowania, usunięcia (przy uwzględnieniu ograniczeń z art. 17 ust. 3 rozporządzenia) lub ograniczenia przetwarzania, prawo do sprzeciwu (wobec przetwarzania w zakresie celów objętych prawnie uzasadnionym interesem administratora), prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
8. Podanie danych osobowych jest warunkiem zawarcia i realizacji umowy, ich niepodanie może uniemożliwić jej zawarcie lub realizację.
9. Dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani profilowania, o którym mowa w art. 22 rozporządzenia.

Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych dla osób oddelegowanych do reprezentacji Województwa Śląskiego podczas Ogólnopolskich Dożynek Prezydenckich

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 oraz z art. 14 ust. 1 i ust. 2 ogólnego rozporządzenia UE o ochronie danych osobowych nr 2016/679 informujemy, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Województwo Śląskie, z siedzibą w Katowicach przy ul. Ligonia 46, adres e-mail: kancelaria@slaskie.pl, strona internetowa: www.bip.slaskie.pl.

2. Została wyznaczona osoba do kontaktu w sprawie przetwarzania danych osobowych (inspektor ochrony danych), adres email: daneosobowe@slaskie.pl.

3. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celach:

- a) zorganizowania wspólnej delegacji reprezentującej Województwo Śląskie w Ogólnopolskich Dożynkach Prezydenckich w Warszawie,
- b) archiwizacji dokumentacji.

Podstawami prawnymi przetwarzania danych osobowych są: realizacja zadań publicznych przez administratora lub sprawowanie władzy publicznej powierzonej administratorowi (art. 6 ust. 1 lit. e rozporządzenia) oraz obowiązek prawny ciążyący na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia) wynikające z:

- ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (w szczególności art. 11 ust. 2 pkt 7),
- Strategii Rozwoju Województwa Śląskiego „Śląskie 2030” przyjętej przez Sejmik Województwa Śląskiego Uchwałą nr VI/24/1/2020 Sejmiku Województwa Śląskiego z dnia 19 października 2020 r.,
- ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (w szczególności art. 6) oraz Rozporządzenie z dnia 18 stycznia 2011 r. Prezesa Rady Ministrów w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.

4. Przetwarzane będą następujące kategorie Pani/Pana danych osobowych: imię, nazwisko, stanowisko, reprezentowany podmiot, nr telefonu, adres e-mail, PESEL. Pani/Pana dane osobowe zostały pozyskane od podmiotu delegującego reprezentację Województwa Śląskiego w Ogólnopolskich Dożynkach Prezydenckich.

5. Pani/Pana dane osobowe będą ujawniane osobom upoważnionym przez administratora danych osobowych, podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa, Kancelarii Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, Służbie Ochrony Państwa, operatorowi pocztowemu lub kurierowi (w przypadku korespondencji papierowej), operatorom platform do komunikacji elektronicznej (w przypadku komunikacji elektronicznej), podmiotom realizującym archiwizację oraz zapewniającym obsługę teleinformatyczną Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego.

Ponadto w zakresie stanowiącym informację publiczną dane będą ujawniane każdemu zainteresowanemu taką informacją lub publikowane w BIP Urzędu.

6. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres 25 lat. Po upływie tego okresu akta sprawy zostaną do Archiwum Państwowego.

7. Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo żądania ich sprostowania, usunięcia (przy uwzględnieniu ograniczeń z art. 17 ust. 3 rozporządzenia) lub ograniczenia przetwarzania, prawo wniesienia sprzeciwu (wobec przetwarzania opartego o wykonanie zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi), prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

8. Podanie przez Panią/Pana danych jest dobrowolne, jednakże niezbędne do udziału w wydarzeniu.

9. Pani/Pana dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani profilowania, o którym mowa w art. 22 rozporządzenia.